

**Ceramic-Line**

HMK® R181

**Fugenreiniger
Joint-Net
Detergente fughe**

BESCHREIBUNG: HMK® R181 ist ein Spezialreiniger-Konzentrat mit hochwertigen Reinigungs-Komponenten und ausgewogener Kombination spezieller, aktiver Alkalien.

EIGENSCHAFTEN: HMK® R181 löst und entfernt selbsttätig Schmutzablagerungen, organische Verschmutzungen, Öle und Fette von der Fugenoberfläche. Er wirkt gründlich und unterstreicht die hygienische Sauberkeit.

EINSATZGEBIET: HMK® R181 eignet sich zur einmaligen oder gelegentlichen Reinigung von zementären Fugen bei allen alkalibeständigen glasierten und unglasierten Fliesen, Feinsteinzeug, keramischen Platten und Klinker sowie allen alkalieunempfindlichen Natursteinen.

UNTERGRUND: Eine eventuell vorhandene Fussbodenheizung ist rechtzeitig abzuschalten. Die zu reinigende Fläche muss naturkalt sein. Legen Sie eine Musterfläche an, um Eignung und Verbrauch zu prüfen.

ANWENDUNG: Bei Wandbelägen die Oberfläche mit Wasser vornässen und HMK® R181 aufsprühen und mit einer Bürste oder einem geeigneten Pad durcharbeiten. Kurz einwirken (nicht antrocknen) lassen, nochmals durcharbeiten und die Schmutzflotte aufnehmen. Anschliessend die Fläche gründlich mit klarem Wasser nachwaschen. Bei Bodenbelägen HMK® R181 auf die vorgenässte Fuge aufsprühen oder bei grösseren Flächen, je nach Verschmutzung 1:1 bis 1:2 mit Wasser verdünnt, auf die naturkalte Fläche/Fuge auftragen und mit einem Schrubber, Bürste oder einem geeigneten Pad durcharbeiten. Ca. 10 Minuten einwirken (nicht antrocknen) lassen, nochmals durcharbeiten und die Schmutzflotte aufnehmen. Anschliessend die Fläche gründlich mit klarem Wasser nachwaschen. Bei starker Verschmutzung den Vorgang mit längerer Einwirkzeit wiederholen. Bei der Verwendung von Wassersaugern empfehlen wir CeTeClean® Foam-Stop dem Schmutzwassersertank zur Schaumregulierung beizugeben.

DESCRIPTION: HMK® R181 est un détergent spécial concentré, contenant des composants de haute qualité pour le nettoyage et une combinaison équilibrée d'alcalis actifs spéciaux.

CARACTERISTIQUE: HMK® R181 détache et enlève de façon autonome des dépôts de salissures, encrassements organiques, huiles et graisses de la surface de joints. Il agit en profondeur et rétablit la propreté hygiénique.

DOMAINES D'APPLICATION: HMK® R181 convient au nettoyage unique ou occasionnel des joints à base de ciment sur tous les carrelages émaillés et non émaillés résistant aux produits alcalins, le grès cérame, les carreaux en céramique et la brique, ainsi que sur toutes les pierres naturelles insensibles aux alcalis.

FONDS: Éteindre suffisamment en avance le chauffage au sol. La surface à traiter doit être froide. Avant de commencer le traitement, utiliser le produit sur une petite partie de la surface afin de vérifier la compatibilité, ainsi que la quantité de produit nécessaire.

APPLICATION: Dans le cas de revêtements muraux, les humidifier préalablement avec de l'eau, vaporiser l'HMK® R181 et le frotter à l'aide d'une brosse ou d'un pad manuel appropriée. Le laisser agir un court moment (sans le laisser sécher), frotter de nouveau et éponger l'eau sale. Rincer approfondement à l'eau claire. Dans le cas de revêtements de sols, appliquer l'HMK® R181 sur le joint humidifié ou - dans le cas de grandes surfaces, et suivant le degré d'encrassement - le diluer avec de l'eau dans un rapport de 1:1 à 1:2 et l'appliquer sur la surface / le joint avec une serpillière, une brosse ou d'un pad manuel appropriée. Laisser agir pendant env. 10 minutes (sans laisser sécher), frotter de nouveau et éponger l'eau sale. Rincer approfondement à l'eau claire. En cas de fort encrassement, répéter l'opération en prolongeant le temps d'action.

DESCRIZIONE: HMK® R181 è un detergente speciale concentrato con ingredienti di elevata qualità e con una combinazione equilibrata di alcali attivi speciali.

CARATTERISTICHE: HMK® R181 scioglie e rimuove rapidamente i depositi di sporcizia, sporco organico, olio e grasso dalla superficie delle fughe. Agisce in profondità garantendo pulizia ed igiene.

AMBITO DI APPLICAZIONE: HMK® R181 è ideale per la pulizia una tantum delle fughe cementizie di piastrelle di grés porcellanato smaltato e non smaltato, lastre di ceramica, clinker ecc. e di tutti i tipi di pietra naturale resistenti agli alcali.

SOTTOFONDO: spegnere preventivamente il riscaldamento a pavimento. La superficie da trattare deve essere fredda e asciutta. Trattare dapprima una piccola area per verificare l'adeguatezza del prodotto e la quantità necessaria.

APPLICAZIONE: per i rivestimenti delle pareti: inumidire la superficie con acqua, spruzzare HMK® R181 e strofinare con una spazzola o con un pad. Lasciare agire per breve tempo (senza lasciare asciugare), strofinare nuovamente e raccogliere lo sporco accumulato. Dopodiché sciacquare a fondo la superficie con acqua pulita. Per i pavimenti: spruzzare HMK® R181 sulla fuga preinumidita, oppure, per superfici di grandi dimensioni, a seconda del grado di sporcizia, applicare il prodotto diluito con acqua in rapporto da 1:1 a 1:2 sulla superficie/fuga fredda e strofinare con una spazzola, uno spazzolone o con un pad idoneo. Lasciare agire per ca. 10 minuti (non lasciare asciugare), strofinare nuovamente e raccogliere lo sporco accumulato. Dopodiché sciacquare a fondo la superficie con acqua pulita. In caso di forte sporcizia ripetere la procedura lasciando agire il prodotto per un tempo maggiore. In caso d'impiego d'idroaspiratori, si consiglia di aggiungere CeTeClean® Foam-Stop agente antischiuma all'apparecchio.

WICHTIG: Nicht bei direkter Sonneneinstrahlung verarbeiten. Alkaliempfindliche Flächen, polierter Marmor und Kalkstein, Aluminium, Gummi, Kunststoffe, gewachstes oder gebeiztes Holz, lackierte Flächen u.ä. können durch HMK® R181 angegriffen werden. Spritzer sofort abwischen und mit klarem Wasser nachwaschen.

VERARBEITUNGSTEMPERATUR: Die ideale Verarbeitungstemperatur der zu behandelnden Fläche liegt zwischen +12° C und +25° C. Nicht bei direkter Sonneneinstrahlung verarbeiten.

REINIGEN DER ARBEITSGERÄTE: Die Arbeitsgeräte können mit klarem Wasser gereinigt werden.

BITTE BEACHTEN: Nicht zu behandelnde Flächen, Wände, Glas, Einrichtungsgegenstände usw. sind zu schützen. Zementäres Fugenmaterial ausreichend abbinden lassen, um eine Beschädigung der Fuge zu vermeiden.

ERGIEBIGKEIT: Je nach Material und Oberflächenbearbeitung ca. 5 bis 10 m² / Dose.

LAGERUNG: Kühl und trocken bis max. +25° C im originalverschlossenen Gebinde mehrere Jahre lagerfähig. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Die gesetzlichen Vorschriften zur Lagerung dieses Produktes sind zu beachten.

TECHNISCHE DATEN:

Form: flüssig
Farbe: farblos
Geruch: charakteristisch
pH-Wert: ca. 13 (Konzentrat)

PFLEGEEMPFEHLUNG: Findet eine Schutzbehandlung nach der Reinigung statt, sollte damit mindestens 1 bis 2 Tage gewartet werden, damit die Feuchtigkeit der Reinigung ausgetrocknet ist (Restfeuchtigkeit 2 bis 4%).

SICHERHEIT: Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmaßnahmen sind zu beachten. Unsere Produkte sind nach der EG-Verordnung eingestuft und gekennzeichnet. Bei der Verarbeitung in geschlossenen Räumen muss für eine ausreichende Durchlüftung gesorgt werden. Genuss- und Lebensmittel sind vor den Arbeiten zu entfernen. Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Dampf, Aerosol nicht einatmen. BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen, duschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM, Arzt anrufen.

INHALTSSTOFFE: Tenside, Alkalien, Hilfsstoffe

UMWELTSCHUTZ: Nicht unverdünnt bzw. in grös-

En cas d'utilisation d'un aspirateur à l'eau, il est conseillé d'ajouter CeTeClean® Foam-Stop à l'appareil.

IMPORTANT: Ne pas appliquer en cas d'exposition directe au soleil. L'HMK® R181 risquerait d'attaquer les surfaces sensibles aux produits alcalins, le marbre et la pierre calcaire polis, l'aluminium, le caoutchouc, les matières plastiques, le bois ciré ou décapé, les surfaces peintes et autres. Essuyer immédiatement toute éclaboussure et la rincer à l'eau claire.

TEMPERATURE DE TRAITEMENT: La température idéale de la surface à traiter est comprise entre +12° C et +25° C. Ne pas traiter la surface en cas d'exposition directe aux rayons solaires.

NETTOYAGE DES OUTILS DE TRAVAIL: Les outils de travail peuvent être nettoyés à l'eau fraîche.

ATTENTION: Veiller à protéger les surfaces, murs, verre, objets d'ameublement etc. ne devant pas être traités. Laisser durcir suffisamment les joints à base de ciment, afin d'éviter un endommagement des joints.

RENDEMENT: env. 5 à 10 m² / boîte, suivant le matériau et le traitement de surface.

STOCKAGE: Dans son emballage d'origine, ce produit se conserve plusieurs années dans un endroit frais, sec et dans l'obscurité à une température de max. +25° C. Tenir hors de la portée des enfants. Respecter les dispositions législatives relatives au stockage de ce produit.

DONNEES TECHNIQUES:

Forme: liquide
Couleur: incolore
Odeur: caractéristique
Valeur pH: env. 13 (concentré)

RECOMMANDATION POUR L'ENTRETIEN:

Si une protection doit être appliquée à l'issue du nettoyage, attendre pour cela au moins 1 à 2 jours que l'humidité résultant du nettoyage se soit complètement volatilisée (humidité résiduelle de 2 à 4%).

SECURITE: Observer les mesures de précautions habituelles concernant l'utilisation de produits chimiques. Nos produits sont classés et étiquetés conformément aux réglementations européennes (fiche de données de sécurité). Bien aérer les endroits fermés. Avant le début des travaux, éloigner les boissons et les aliments (risque de contamination par les odeurs). Nocif en cas d'ingestion. Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire l'étiquette avant utilisation. Ne pas respirer les vapeurs, aérosols. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau, se doucher. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la

IMPORTANTE: non utilizzare in presenza di irraggiamento solare. HMK® R181 può aggredire le superfici sensibili agli alcali, la pietra calcarea e il marmo lucidi, l'alluminio, la gomma, le materie plastiche, il legno incernato o decapato, le superfici verniciate ecc. Rimuovere immediatamente gli spruzzi con un panno e sciacquare con acqua pulita.

TEMPERATURA DI LAVORAZIONE: la temperatura ideale della superficie da trattare è compresa tra +12° C e +25° C. Non lavorare in caso d'irraggiamento solare diretto.

PULIZIA DEGLI ATTREZZI: gli attrezzi da lavoro possono essere puliti con acqua.

ATTENZIONE: proteggere accuratamente le superfici da non trattare, le pareti, il vetro, i complementi d'arredo ecc. Attendere che il materiale delle fughe cementizie abbia fatto sufficiente presa per evitare che si danneggino.

RESA: a seconda del materiale e della lavorazione della superficie, ca. 5–10 m² / flacone.

MAGAZZINAGGIO: nel recipiente originale, si conserva per molti anni in luogo fresco e asciutto a una temperatura max. di +25° C. Esaurire rapidamente i recipienti danneggiati. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Osservare le norme di legge in merito allo stoccaggio di questo prodotto.

DATI TECNICI:

Forma: liquida
Colore: incolore
Odeur: caratteristico
valore pH: ca. 13 (concentrato)

CONSIGLI DI MANUTENZIONE: se successivamente alla pulizia viene effettuato un trattamento protettivo, attendere almeno 1–2 giorni in modo da eliminare completamente l'umidità dovuta alla pulizia (umidità residua 2–4%).

SICUREZZA: osservare le consuete misure precauzionali per l'uso di prodotti chimici. I nostri prodotti sono classificati e contrassegnati in conformità con le norme CE (scheda tecnica di sicurezza). Aerare bene i locali chiusi. Prima di dare inizio ai lavori, allontanare generi voluttuari e alimenti. Nocivo se ingerito. Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Leggere l'etichetta prima dell'uso. Non respirare la i vapori, gli aerosol. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle, fare una doccia. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI, un medico.

SOSTANZE IMPIEGATE: tensioattivi, alcali, sostanze ausiliarie

seren Mengen in das Grundwasser, in Gewässer oder in die Kanalisation gelangen lassen.

ENTSORGUNG: Ungereinigte Verpackungen und grössere Restmengen sind gemäss den örtlichen behördlichen Vorschriften zu entsorgen. Die Gebinde sind aus umweltfreundlichem PE und recyclebar. Restentleerte und gereinigte Gebinde können über die Wertstoffsammelsysteme entsorgt werden.

LIEFERFORM (VE):

500 ml Sprühflasche: 12 Stück im Karton

victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. P310 Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON, un médecin.

INGRÉDIENTS: tensides, alcalis, excipients

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT: Conformément à la réglementation allemande WRMG, les composants du produit sont bio-dégradables et sans risque pour la santé.

ÉVACUATION: Les emballages sales ou les grandes quantités de résidus doivent être éliminés en respectant les dispositions législatives locale en vigueur. Les récipients sont en polyéthylène écologique et recyclable. Les emballages vides et propres peuvent être éliminés avec le système de recyclage.

CONDITIONNEMENT:

500 ml bidon spray: 12 pièces par carton

ECOCOMPATIBILITÀ: in conformità con la WRMG tedesca, i componenti sono biodegradabili e innocui per la salute.

SMALTIMENTO: confezioni sporche o grandi quantità di residui devono essere smaltiti in conformità con le normative di legge locali. I recipienti sono in PE ecologico e riciclabile. I contenitori svuotati e puliti possono essere smaltiti attraverso il sistema di riciclaggio.

FORNITURA:

500 ml flacone spray: 12 pezzi in cartone



Die in diesem Merkblatt enthaltenen Daten entsprechen dem derzeitigen Stand. Änderungen der Produktkennzahlen im Rahmen des technischen Fortschritts, von bedingte Weiterentwicklung im Bereich Rohstoffe behalten wir uns vor. Produktionsbedingte Farbschwankungen geben keinen Anlass zur Reklamation. Die in diesem Merkblatt gegebenen Empfehlungen erfordern, wegen der durch uns nicht beeinflussbaren Faktoren während der Verarbeitung, eigene Prüfungen durchzuführen. Verwendungsvorschläge begründen keine Zusicherung der Eignung für den empfohlenen Einsatzzweck. Bei Neuauflage wird diese Ausgabe ungültig.

Les données contenues dans cette fiche d'information correspondent à l'état actuel. Nous nous réservons le droit de modifier les chiffres clés du produit en raison de progrès techniques, d'évolutions ultérieures dans le domaine des matières premières. Les variations de couleur liées à la production ne donnent pas lieu à des réclamations. Les recommandations données dans cette notice vous obligent à effectuer vos propres tests en raison de facteurs de transformation sur lesquels nous ne pouvons pas influencer. Les suggestions d'utilisation ne constituent pas une garantie d'adéquation à l'usage recommandé. En cas de réimpression, cette édition deviendra invalide.

I dati contenuti in questa scheda informativa corrispondono allo stato attuale. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai dati chiave del prodotto a causa del progresso tecnico, di ulteriori sviluppi nel settore delle materie prime. Le deviazioni di colore dovute alla produzione non costituiscono motivo di reclamo. Le raccomandazioni fornite in questo opuscolo richiedono l'esecuzione di test propri a causa dei fattori durante la lavorazione che non possiamo influenzare. I suggerimenti per l'uso non costituiscono garanzia di idoneità allo scopo consigliato. Se ristampata, questa edizione non sarà più valida.